

Drehmomentschlüssel

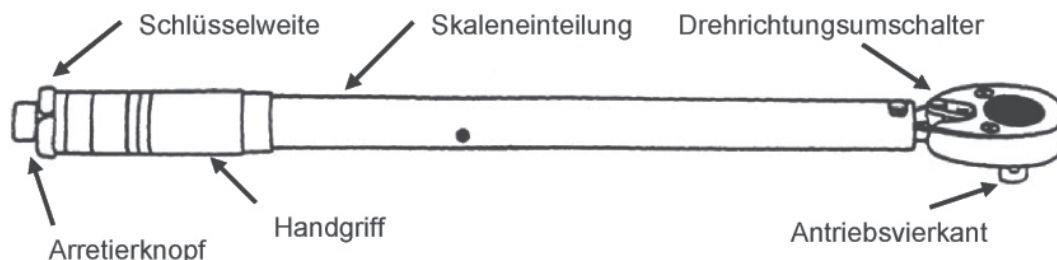


Anleitung

Bitte lesen Sie die folgende Bedienungsanleitung Ihres Drehmomentschlüssels aufmerksam durch!

Wichtige Hinweise:

- Jeder Drehmomentschlüssel wurde im Werk sorgfältig geschmiert.
- Nach längerer Nichtbenutzung betätigen Sie den Schlüssel einige Male, um das Schmiermittel im Mechanismus zu verteilen.
- Nach Benutzung des Schlüssels unbedingt den Handgriff zur Entlastung der Feder bis zum niedrigsten Einstellwert zurückdrehen.
- Drehen Sie den Handgriff niemals weiter als bis zum niedrigsten Einstellwert zurück.
- Versuchen Sie niemals den Handgriff zu drehen, wenn der Drehknopf arretiert ist
- Reinigen Sie den Drehmomentschlüssel nur mit einem trockenen Tuch. Tauchen Sie ihn niemals in eine Reinigungsflüssigkeit ein.



Drehmomentwert einstellen:

Handgriff durch Drehen des Arretierknopfs, entgegen dem Uhrzeigersinn, entriegeln. Auf der Skaleneinteilung des Schlüssels finden Sie die Hauptskala mit den Grundeinstell-Werten. Die Werte der Hauptskala steigen in Schritten von 14 Nm. Auf dem Drehgriff befindet sich die Ringskala mit der Feineinteilung zur Einstellung der Zwischenwerte. Bei einer vollen Umdrehung des Drehgriffs von "0" bis "0" steigt der Einstellwert um 14 Nm. Zur Einstellung der Drehmomentwerte drehen Sie den Handgriff bis die Kante der Ringskala mit dem nach oben abgeknickten, waagrecht verlaufenden Teil der Hauptskala neben dem Zahlenwert zur Deckung kommt. Der Bezugswert der Feineinteilung ist die senkrecht verlaufende Linie in der Mitte der Hauptskala. Nach der Einstellung den Handgriff mit dem Arretierknopf fixieren.

Erreichen exakter Drehmomentwerte:

Die Auslösegenauigkeit bei Rechtsgewinde beträgt ca. +/- 4% vom Skalenwert.

Möglichst keine Verlängerungen und keine Gelenkverbindungen einsetzen.

Den Drehmomentschlüssel nur am Handgriff betätigen und gleichmäßig und langsam ziehen oder drücken. Der erreichte Drehmomentwert wird durch ein Klickgeräusch im Werkzeug angezeigt.

Das Festziehen der Verschraubung ist dann sofort zu beenden!

Bei niedrigen eingestellten Werten ist das fühl- und hörbare Klicksignal schwächer!

Kontrolle des Drehmomentschlüssels:

Wie jeder Drehmomentschlüssel sollte auch dieser Schlüssel unbedingt zweimal jährlich, bei Dauereinsatz wöchentlich kontrolliert werden. Dazu nur geeichte Prüfgeräte verwenden!

www.swstahl.de

Torque wrench

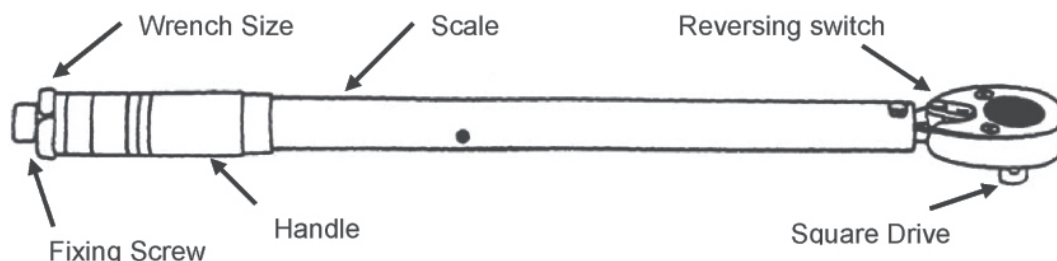


Instructions

Please read the following instructions of your torque wrench carefully!

Important notes:

- Each torque wrench is lubricated at the factory carefully.
- After a lengthy non-use rotate the key mechanism a few times to distribute the lubricant in the mechanism.
- After using turn back the handle of the wrench to to relieve the spring to the lowest setting.
- Turn the handle never further than the lowest setting back.
- Do not rotate the handle when the fixing screw is locked
- Clean the torque wrench with a dry cloth. Do not immerse it in a cleaning liquid.



Torque value setting:

To unlock the handle turn the fixing screw counter clockwise.

On the scale of the wrench, see the main scale with the basic settings values. The Values of the main scale increased in steps of 14 Nm. On the handle there is the ring scale with the fine values for setting the intermediate values. One complete rotation of the handle, from "0" to "0", sets the value 14Nm higher. Set torque value by turning handle until the edge of ring scale with bent up, horizontally extending part of the main scale next to the numerical value is covered. The reference value of the fine classification is the vertical line in the middle of the main scale. After setting, fix the handle by fixing screw.

The accurate torque value:

The triggering accuracy in right-hand thread is about + / - 4% of full scale. Do not use extensions or joints. Grasp the wrench at the handle and pull or press slowly and evenly. The achieved torque value is indicated by a click in the tool. The tightening of the screw should be stopped immediately! At low values set the feel and audible click signal is weaker!

Check the torque wrench:

Check this torque wrench necessarily twice a year. During heavy use it must be monitored weekly. Only use calibrated test-equipment.

Umrechnungstabelle / Conversion Tables								
Foot Pounds ft lbs	Kilogramm Meters kgm	Newton Meters Nm	Newton Meters Nm	Foot Pounds ft lbs	Kilogramm Meters kgm	Kilogramm Meters kgm	Newton Meters Nm	Foot Pounds ft lbs
5	0,7	6,8	10	7,4	1,0	1	9,8	7,2
10	1,4	13,6	20	14,8	2,0	2	19,6	14,5
15	2,1	20,3	30	22,1	3,1	3	29,4	21,7
20	2,8	27,1	40	29,5	4,1	4	39,2	28,9
25	3,5	33,9	50	36,9	5,1	5	49,1	36,2
30	4,1	40,7	60	44,3	6,1	6	58,9	43,4
35	4,8	47,5	70	51,7	7,1	7	68,7	50,6
40	5,5	54,2	80	59,0	8,2	8	78,5	57,8
45	6,2	61,0	90	66,4	9,2	9	88,3	65,1
50	6,9	67,8	100	73,8	10,2	10	98,1	72,3
55	7,6	74,6	110	81,2	11,2	11	107,9	79,5
60	8,3	81,4	120	88,6	12,2	12	117,7	86,8
65	9,0	88,1	130	95,9	13,3	13	127,5	94,0
70	9,7	94,9	140	103,3	14,3	14	137,3	101,2
75	10,4	101,7	150	110,7	15,3	15	147,2	108,5
80	11,0	108,5	160	118,1	16,3	16	157,0	115,7
85	11,7	115,3	170	125,5	17,3	17	166,8	122,9
90	12,4	122,0	180	132,8	18,4	18	176,6	130,1
95	13,1	128,8	190	140,2	19,4	19	186,4	137,4
100	13,8	135,6	200	147,6	20,4	20	196,2	144,6
105	14,5	142,4	210	155,0	21,4	21	206,0	151,8
110	15,2	149,2	220	162,4	22,4	22	215,8	159,1
115	15,9	155,9	230	169,7	23,5	23	225,6	166,3
120	16,6	162,7	240	177,1	24,5	24	235,4	173,5
125	17,3	169,5	250	184,5	25,5	25	245,3	180,8
130	17,9	176,3	260	191,9	26,5	26	255,1	188,0
135	18,6	183,1	270	199,3	27,5	27	264,9	195,2
140	19,3	189,8	280	206,6	28,6	28	274,7	202,4
145	20,0	196,6	290	214,0	29,6	29	284,5	209,7
150	20,7	203,4	300	221,4	30,6	30	294,3	216,9
155	21,4	210,2	310	228,8	31,6	31	304,1	224,1
160	22,1	217,0	320	236,2	32,6	32	313,9	231,4
165	22,8	223,7	330	243,5	33,7	33	323,7	238,6
170	23,5	230,5	340	250,9	34,7	34	333,5	245,8
175	24,2	237,3	350	258,3	35,7	35	343,4	253,1
180	24,8	244,1	360	265,7	36,7	36	353,2	260,3
185	25,5	250,9	370	273,1	37,7	37	363,0	267,5
190	26,2	257,6	380	280,4	38,8	38	372,8	274,7
195	26,9	264,4	390	287,8	39,8	39	382,6	282,0
200	27,6	271,2	400	295,2	40,8	40	392,4	289,2
205	28,3	278,0	410	302,6	41,8	41	402,2	296,4
210	29,0	284,8	CONVERSION FORMULAS 1 CMKG=13.887 IN-OZ 1 dNm=14.161 IN-OZ 1 CMKG= 0.8677 IN-LB 1 Nm=141.6IN-OZ 1 MKG=7.233 FT-LB 1 Nm= .73756 FT-LB 1 KpCM=1 CMKG 1 KpM=1 MKG 1KG=0.098 Nm 1 MKG=9~80665 Nm 379.68 1 FT/LB=12 INCH POUNDS					
215	29,7	291,5						
220	30,4	298,3						
225	31,1	305,1						
230	31,7	311,9						
235	32,4	318,7						
240	33,1	325,4						
245	33,8	332,2						
250	34,5	339,0						
255	35,2	345,8						
260	35,9	352,6						
265	36,6	359,3						
270	37,3	366,1						
275	38,0	372,9						
280	38,6	379,7						
285	39,3	386,5						
290	40,0	393,2						
295	40,7	400,0						
300	41,4	406,8						

